



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



7255/13

(OR. en)

PRESSE 98  
PR CO 16

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3230-о заседание на Съвета

### **Външни работи**

Брюксел, 11 март 2013 г.

Председател **Катрин Ашгън**  
Върховен представител на Съюза по въпросите на  
външните работи и политиката на сигурност

# **ЗА ПЕЧАТА**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

7255/13

1  
**BG**

## Основни резултати от заседанието на Съвета

*Министрите обсъдиха ситуацията в **Сирия** с Лахдар Брахими, специален пратеник на ООН и на Арабската лига за Сирия.*

*След преразглеждане Съветът поднови и засили ограничителните мерки на ЕС в отговор на сериозните **нарушения на правата на човека в Иран**.*

*С оглед на заседанието на Европейския съвет на 14—15 март Съветът проведе задълбочено обсъждане относно стратегическото партньорство между ЕС и **Русия**.*

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>4</b>
------------------------	----------

**ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

Русия.....	6
Япония.....	6
Ирак.....	6
Южно съседство.....	6
Сирия.....	7

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ВЪНШНИ РАБОТИ*

– Договор за търговията с оръжие.....	8
– Актуализиране на общия списък на оръжията на Европейския съюз.....	8
– Иран — ограничителни мерки.....	8
– Пакистан.....	8

*ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА*

– Извлечени поуки в областта на ОПСО.....	9
---	---

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**УЧАСТНИЦИ****Върховен представител**

Г-жа Катрин АШТЪН

Върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

**Белгия:**

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

**България:**

Г-н Иван НАЙДЕНОВ

Заместник-министър на външните работи

**Чешка република:**

Г-н Karel SCHWARZENBERG

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи

**Дания:**

Г-н Nicolai WAMMEN

Министър по европейските въпроси

**Германия:**

Г-н Guido WESTERWELLE

Федерален министър на външните работи

**Естония:**

Г-н Urmas PAET

Министър на външните работи

**Ирландия:**

Г-н Eamon GILMORE

Заместник министър-председател (Tánaiste) и министър на външните работи и търговията

**Гърция:**

Г-н Dimitrios KOURKOULAS

Държавен секретар за външните работи

**Испания:**

Г-н José Manuel GARCIA-MARGALLO

Министър на външните работи и сътрудничеството

**Франция:**

Г-н Laurent FABIUS

Министър на външните работи

**Италия:**

Г-жа Marta DASSÙ

Държавен секретар за външните работи

**Кипър:**

Г-н Ioannis KASOULIDES

Министър на външните работи

**Латвия:**

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

**Литва:**

Г-н Linas A. LINKEVIČIUS

Министър на външните работи

**Люксембург:**

Г-н Jean ASSELBORN

Заместник министър-председател и министър на външните работи

**Унгария:**

Г-н János MARTONYI

Министър на външните работи

**Малта:**

Г-жа Marlene BONNICI

Постоянен представител

**Нидерландия:**

Г-н Frans TIMMERMANS

Министър на външните работи

**Австрия:**

Г-н Michael SPINDELEGGER

Вицеканцлер и федерален министър на европейските и международните въпроси

**Полша:**

Г-н Radosław SIKORSKI

Министър на външните работи

**Португалия:**

Г-н Miguel MORAIS LEITÃO

Държавен секретар към министъра на външните работи, отговарящ за европейските въпроси

**Румъния:**

Г-н Titus CORLĂȚEAN

Министър на външните работи

**Словения:**

Г-н Igor SENČAR

Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Словакия:**

Г-н Miroslav LAJČÁK

Заместник министър-председател и министър на външните работи

**Финландия:**

Г-н Erkki TUOMIOJA

Министър на външните работи

**Швеция:**

Г-н Carl BILDT

Министър на външните работи

**Обединено кралство:**

Г-н William HAGUE

Първи министър, министър на външните работи и по въпросите на Британската общност

**Комисия:**

Г-н Andris PIEBALGS

Член

Г-жа Кристилина ГЕОРГИЕВА

Член

Г-н Štefan FÜLE

Член

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**Хърватия:**

Г-жа Vesna PUSIĆ

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи и европейските въпроси

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **Русия**

С оглед на заседанието на Европейския съвет на 14—15 март Съветът проведе задълбочено обсъждане относно стратегическото партньорство между ЕС и Русия. Между обсъдените въпроси бяха вътрешните събития, сътрудничеството в областта на външната политика и състоянието на отношенията между ЕС и Русия.

Министрите се споразумяха да продължат да се стремят към конструктивно сътрудничество с Русия в областите от общ интерес и към засилване на стратегическите отношения като цяло, като същевременно припомниха поетия от Русия ангажимент да гарантира демократичните права и свободи в съответствие с ангажиментите, поети в рамките на ОССЕ и Съвета на Европа.

Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност ще докладва на Европейския съвет за резултатите от обсъждането.

### **Япония**

Съветът обсъди отношенията на ЕС с Япония предвид срещата на високо равнище ЕС—Япония на 25 март. Очаква се на тази среща да стартират преговорите с Япония по споразумение за свободна търговия и по рамково споразумение. На дневен ред ще бъдат и икономическата ситуация в света и регионалната сигурност в Югоизточна Азия.

### **Ирак**

Съветът обмени мнения относно ситуацията в Ирак, включително относно влиянието на конфликта в Сирия.

### **Южно съседство**

Съветът взе под внимание събитията в Южното съседство, и по-специално в Египет, Либия и Тунис.

**Сирия**

По време на работен обяд министрите обсъдиха ситуацията в Сирия с Лахдар Брахими, специален пратеник на ООН и на Арабската лига за Сирия.

След обсъжданията върховният представител на Съюза изтъкна, че ЕС ще продължи да подкрепя категорично усилията на г-н Брахими за създаване на пространство за политически диалог между опозицията и представителите на режима. Тази криза може да се разреши само с политически средства и ЕС е готов да съдейства по всички възможни начини. Същевременно ЕС е решен да увеличи помощта за сирийското население и подкрепата за опозицията.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ВЪНШНИ РАБОТИ**

#### **Договор за търговията с оръжие**

Съветът оправомощи Комисията да води преговори във връзка с договора за търговията с оръжие в рамките на ООН по въпроси от изключителната компетентност на Съюза.

#### **Актуализиране на общия списък на оръжията на Европейския съюз**

Съветът прие тазгодишната актуализация на общия списък на оръжията на ЕС, който определя изделията, подлежащи на общите правила на ЕС за контрол на износа на военни технологии и оборудване.

#### **Иран — ограничителни мерки**

Съветът удължи и засили санкциите на ЕС срещу Иран, наложени поради сериозни нарушения на правата на човека. За повече информация вж. съобщение за печата [6324/13](#).

#### **Пакистан**

Съветът прие следните заключения относно Пакистан:

1. „Като припомня своите заключения от юни 2012 г., Европейският съюз изтъква отново продължаващия си твърд ангажимент за задълбочаване и разширяване на отношенията с Пакистан. В основата на този ангажимент е укрепването на демокрацията в Пакистан.
2. ЕС очаква провеждането на бъдещи избори, които да са мирни, честни, прозрачни, всеобхватни и приемливи за пакистанския народ. За първи път те следва да направят възможно предаването на властта от едно избрано правителство на следващото под ръководството на независима изборителна комисия. Освен това е от голямо значение изборите да се проведат в условия без сплашване и принуда. ЕС е готов да окаже подкрепата си чрез изпращането на мисия за наблюдение на изборите, като видим знак за нашата подкрепа на демократичния процес.



3. ЕС подкрепя Пакистан за укрепване на принципите на правовата държава и правата на човека. ЕС строго осъжда всички актове на насилие, включително сектантското насилие и насилието срещу жените, децата и уязвимите религиозни малцинства. ЕС настойчиво приканва пакистанските власти да предприемат необходимите действия за защита на правата на всички засегнати граждани и за изправяне на извършителите пред съда. От основно значение за бъдещето на страната е всички пакистански деца да разполагат с правото да получат образование без заплаха от екстремистко насилие.
4. Стратегическият диалог представлява основата на задълбочените и дългосрочни отношения между ЕС и Пакистан. ЕС очаква вливането на свежи идеи в Петгодишния план на ангажиментите, на който се основава този диалог със следващото пакистанско правителство, включително посредством предварителни срещи на министри и висши служители, като в зависимост от постигнатите резултати може да се стигне и до трета среща на високо равнище между ЕС и Пакистан. Като отчита, че следващото пакистанско правителство ще се нуждае от спешни действия за гарантиране на основните политически, институционални, икономически и фискални реформи и реформи в областта на енергетиката, ЕС призовава пакистанските политически партии да дадат импулса, необходим за постигането на съгласие по тези реформи. Пакистан потвърждава, че Петгодишният план на ангажиментите следва да продължи да представлява основата за подпомагането на Пакистан. Като част от своя ангажимент ЕС вече предостави на Пакистан подобрен достъп до пазара, като въведе автономни търговски преференции, за които ЕС получи дерогация от страна на СТО.
5. Пакистан играе важна роля за насърчаването на стабилността в Южна Азия, включително чрез инициативата „Сърцето на Азия“. ЕС насърчава обновеното разбирателство и непрекъснатото подобряване на отношенията между Индия и Пакистан и подкрепя допълнителното развитие на регионалните търговски връзки, което би се отразило много положително върху целия регион. ЕС приветства и насърчава конструктивната роля на Пакистан за насърчаването на сигурността в Афганистан и за подпомагането на ръководения от афганистанските власти процес за постигане на мир и помирение.“

### **ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА**

#### **Извлечени поуки в областта на ОПСО**

Съветът взе под внимание първия общ гражданско-военен ежегоден доклад относно извлечените поуки и най-добрите практики в областта на ОПСО през 2011 г., както и поуките от подкрепата по линия на ОПСО за реформата в сектора за сигурност.